

# Deu

## Chapter 24

English Interlinear

Reference: American Standard Version

תֵּן	תִּמְצָא־	לֹא	אִם־	וְהָיָה	וּבִעָלָהּ	אִשָּׁה	אִישׁ	יִקַּח	כִּי־	1
favor	she finds	no	that	and it happens	and marries her	a wife	a man	takes	When	
<a href="#">H2580</a>	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1166</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3947</a>		
סֵפֶר	לָהּ	וְכָתַב	דְּבָר	עֲרֻנָּת	בָּהּ	מָצָא	כִּי־	בְּעֵינָיו		
a certificate	her	and he writes	some	uncleanness	in her	he has found	because	in his eyes		
		<a href="#">H3789</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H6172</a>		<a href="#">H4672</a>				
		מִבֵּיתוֹ:	וְשִׁלְחָהּ	בְּיָדָהּ	וְנָתַן	כְּרִיתֶת				
		out of his house	and sends her	in her hand	and puts [it]	of divorce				
			<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3748</a>				

When a man taketh a wife, and marrieth her, then it shall be, if she find no favor in his eyes, because he hath found some unseemly thing in her, that he shall write her a bill of divorcement, and give it in her hand, and send her out of his house.

אֲחֵר:	לְאִישׁ־	וְהָיְתָה	וְהָלְכָה	מִבֵּיתוֹ	וַיֵּצֵאָהּ	2
another	man's [wife]	and becomes	and goes	from his house	And when she has departed	
<a href="#">H0312</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1980</a>		<a href="#">H3318</a>	

And when she is departed out of his house, she may go and be another man's wife.

וְנָתַן	כְּרִיתֶת	סֵפֶר	לָהּ	וְכָתַב	הָאֲחֵרוֹן	הָאִישׁ	וְשָׂנְאָהּ	3
and puts [it]	of divorce	a certificate	her	and writes	latter	the husband	And [if] detests her	
<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3748</a>			<a href="#">H3789</a>	<a href="#">H0314</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H8130</a>	
אֲשֶׁר־	הָאֲחֵרוֹן	הָאִישׁ	יָמוּת	כִּי־	אוֹ	מִבֵּיתוֹ	וְשִׁלְחָהּ	
who	latter	the husband	dies	if	or	of his house	and sends her out	
	<a href="#">H0314</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H4191</a>				<a href="#">H7971</a>	
							בְּיָדָהּ	
							in her hand	
							<a href="#">H3027</a>	
							לָקַחָהּ	
							as wife	
							his	
							took her	
							<a href="#">H0802</a>	
							<a href="#">H3947</a>	

And if the latter husband hate her, and write her a bill of divorcement, and give it in her hand, and send her out of his house; or if the latter husband die, who took her to be his wife;

לּוֹ	לִהְיוֹת	לְקַחְתָּהּ	לָשׁוּב	שִׁלְחָהּ	אֲשֶׁר־	הָרֵאשׁוֹן	בְּעָלָהּ	יֻכַּל	לֹא־	4
his	to be	take her	back	divorced her	who	former	her husband	[then] must	not	
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H7971</a>		<a href="#">H7223</a>	<a href="#">H1167</a>	<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H3808</a>	
יְהוָה	לִפְנֵי	הוּא	תועֵבָה	כִּי־	הִטְמֵאָהּ	אֲשֶׁר	אֲחֵרִי	לְאִשָּׁה		
Yahweh	before	that [is]	an abomination	for	she has been defiled	after	after that	wife		
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H8441</a>					<a href="#">H0802</a>		
לָךְ	נָתַן	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	אֲשֶׁר־	הָאָרֶץ	אֶת־	תַּחֲטִיא	וְלֹא		
you	is giving	your God	Yahweh	which	on the land	-	you shall bring sin	and not		
	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2398</a>	<a href="#">H3808</a>		
							נִחְלָה:			
							[as] an inheritance			
							<a href="#">H5159</a>			

her former husband, who sent her away, may not take her again to be his wife, after that she is defiled; for that is abomination before Jehovah: and thou shalt not cause the land to sin, which Jehovah thy God giveth thee for an inheritance.

5 כִּי־ יָקַח אִישׁ אִשָּׁה חֲדָשָׁה לֹא יֵצֵא בַּמִּלְחָמָה וְלֹא־ יִעָבֶר  
When has taken a man a wife a new not he shall go out to war or be charged  
H3947 H0802 H2319 H3808 H3318 H3808  
עִלּוֹ לְכָל־ דְּבַר נָקִי יִהְיֶה לְבֵיתוֹ שָׁנָה אֶחָת וְשִׂמְחָה אֵת־  
with any business free he shall be at home year one and bring happiness -  
H3605 H1697 H1961 H8141 H0259 H0853 H8055  
אִשְׁתּוֹ אֲשֶׁר־ לָקַח: ס  
to his wife whom he has taken -  
H0802 H3947

When a man taketh a new wife, he shall not go out in the host, neither shall he be charged with any business: he shall be free at home one year, and shall cheer his wife whom he hath taken.

6 לֹא־ יִחַבֵּל רַחֲמִים וְרֹכֵב אֶת־ נַפְשׁוֹ הוּא  
No man shall take in pledge the lower or the upper millstone for [one's] living he  
H3808 H7347 H7393 H5315 H1931  
חָבַל: ס  
takes in pledge -

No man shall take the mill or the upper millstone to pledge; for he taketh a man's life to pledge.

7 כִּי־ יִמָּצֵא אִישׁ גֹּנֵב נַפְשׁוֹ מֵאֲחֵיו מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהִתְעַמְּרוּ־  
if is found a man kidnapping any of his brothers of the sons of Israel and mistreats  
H4672 H0376 H1589 H5315 H0251 H3478  
בּוֹ וּמָכְרוֹ וּמָתָּה הַגֹּנֵב הַהוּא וּבְעַרְתָּ הָרָע  
him or sells him then shall die kidnapper that and you shall put away the evil  
H4376 H4191 H1590 H1931  
מִקִּרְבְּךָ: ס  
from among you  
H7130

If a man be found stealing any of his brethren of the children of Israel, and he deal with him as a slave, or sell him; then that thief shall die: so shalt thou put away the evil from the midst of thee.

8 הִשָּׁמֶר בְּנוֹעַ־ הַצִּרְעָתַת לְשֹׁמֵר מְאֹד וְלַעֲשׂוֹת כְּכֹל־ אֲשֶׁר־  
Take heed in an outbreak of leprosy that you observe carefully and do according to all that  
H8104 H5061 H6883 H8104 H3966 H3605  
יֹורֶוּ אַתְּכֶם הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם כַּאֲשֶׁר צִוִּיתִם תִּשְׁמְרוּ  
you shall teach the priests the Levites just as I commanded them [so] you shall be careful  
H0853 H3548 H3881 H6680 H8104  
לַעֲשׂוֹת: ס  
to do -

Take heed in the plague of leprosy, that thou observe diligently, and do according to all that the priests the Levites shall teach you: as I commanded them, so ye shall observe to do.

9 זְכוֹר אֵת־ אֲשֶׁר־ עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְמִרְיָם בְּדַרְדָּרְךָ בְּצֵאתְכֶם  
Remember what did Yahweh your God to Miriam on the way when you came  
H2142 H0853 H3068 H0430 H4813 H1870 H3318  
מִמִּצְרַיִם: ס  
out of Egypt  
H4714

Remember what Jehovah thy God did unto Miriam, by the way as ye came forth out of Egypt.

לַעֲבֹד	בֵּיתוֹ	אֶל-	תָּבֹא	לֹא-	מֵאִמָּה	מִשָּׂאת	בְּרֵעֶךָ	תִּשָּׂה	כִּי-	10
to get	his house	into	you shall go	not	of any	anything	your brother	you lend	When	
<a href="#">H5670</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3972</a>	<a href="#">H4859</a>	<a href="#">H7453</a>	<a href="#">H5383</a>		

עֲבֹטוֹ:  
his pledge  
[H5667](#)

When thou dost lend thy neighbor any manner of loan, thou shalt not go into his house to fetch his pledge.

אֵלֶיךָ	יוֹצִיא	בּוֹ	נָשָׂה	אֶתָּה	אֲשֶׁר	וְהָאִישׁ	תַּעֲמֹד	בַּחוּץ	11
to you	shall bring out	in	lend	you	to whom	and the man	You shall stand	Outside	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3318</a>		<a href="#">H5383</a>			<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H2351</a>	

אֶת-  
הַחֲזוּצָה:  
abroad  
[H2351](#)

הָעֲבֹט  
the pledge  
[H5667](#)

-  
[H0853](#)

Thou shalt stand without, and the man to whom thou dost lend shall bring forth the pledge without unto thee.

וְאִם-	אִישׁ	עָנִי	הוא	לֹא	תִשְׁכַּב	בְּעֲבֹטוֹ:	12
And if	the man	poor	is	not	you shall keep overnight	his pledge	
	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H6041</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7901</a>	<a href="#">H5667</a>	

And if he be a poor man, thou shalt not sleep with his pledge;

הַשֶּׁשׁ	כָּבֹא	הָעֲבֹט	אֶת-	לּוֹ	תָּשִׁיב	הַשֶּׁבֶ	13
the sun	when goes down	the pledge	-	to him	You shall return again	In any case	
<a href="#">H8121</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H5667</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H7725</a>	

  

לִפְנֵי	צְדִיקָה	תְּהִיָּה	וְלָךְ	וּבֵרַכְךָ	בְּשָׁלְמָתוֹ	וְשָׁכַב	
before	righteousness	it shall be	and to you	and bless you	in his own garment	that he may sleep	
<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H6666</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H8008</a>	<a href="#">H7901</a>	

יְהוָה  
Yahweh  
[H3068](#)

אֱלֹהֶיךָ:  
your God  
[H0430](#)

ס  
-

thou shalt surely restore to him the pledge when the sun goeth down, that he may sleep in his garment, and bless thee: and it shall be righteousness unto thee before Jehovah thy God.

מֵאֶחָיֶךָ	וְאֶבְיֹן	עָנִי	שָׂכִיר	תַּעֲשֶׂק	לֹא-	14
[whether] one of your brothers	and needy	[who is] poor	a hired servant	You shall oppress	Not	
<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0034</a>	<a href="#">H6041</a>	<a href="#">H7916</a>	<a href="#">H6231</a>	<a href="#">H3808</a>	

אֹו  
or  
[H1616](#)

מִגֵּרֶךָ  
one of the aliens  
[H1616](#)

אֲשֶׁר  
who [is]  
[H0776](#)

בְּשַׁעְרֶיךָ:  
within your gates  
[H8179](#)

Thou shalt not oppress a hired servant that is poor and needy, whether he be of thy brethren, or of thy sojourners that are in thy land within thy gates:

15 בְּיוֹמוֹ תִתֶּן בְּיָמָיו  
[is] poor for the sun on it let go down and not his wages you shall give [him] Each day  
H6041 H8121 H0935 H3808 H7939 H5414 H3117

וְהָיָה יְהוָה אֵלֶיךָ וְאַל־יִקְרָא וְלֹא־נִפְשׁוּ אֶת־נִשְׂאָהוּ וְהָיָה וְאַל־יִהְיֶה  
Yahweh to against you he cry out and lest his heart - has set he and on it he  
H3068 H0413 H7121 H3808 H5315 H0853 H5375 H1931 H0413 H1931

וְהָיָה וְאַל־יִהְיֶה וְאַל־יִהְיֶה וְאַל־יִהְיֶה  
- sin to you and it be  
H2399 H1961

in his day thou shalt give him his hire, neither shall the sun go down upon it (for he is poor, and setteth his heart upon it); lest he cry against thee unto Jehovah, and it be sin unto thee.

16 לֹא־יִמָּוְטוּ אָבוֹתַי וְבָנֵיהֶם לֹא־יִמָּוְטוּ  
neither nor the sons [their] children for Fathers shall be put to death Not  
H3808 H0001 H4191 H3808

וְיִמָּוְטוּ אֲבוֹתַי וְיִמָּוְטוּ אֲבוֹתַי וְיִמָּוְטוּ אֲבוֹתַי  
shall be put to death for his own sin a person [their] fathers for shall be put to death  
H4191 H2399 H0376 H0001 H4191

The fathers shall not be put to death for the children, neither shall the children be put to death for the fathers: every man shall be put to death for his own sin.

17 לֹא־תִשָּׁבֵר מִשְׁפָּט תִּשָּׂה לֹא־תִשָּׁבֵר  
take as a pledge nor or the fatherless the stranger justice due You shall pervert Not  
H3808 H3490 H1616 H4941 H5186 H3808

בְּגָדוֹ אֶלְמָנָה  
of a widow garment  
H0490

Thou shalt not wrest the justice due to the sojourner, or to the fatherless, nor take the widow's raiment to pledge;

18 וְזָכַרְתָּ כִּי עֶבֶד הָיִיתָ בְּמִצְרַיִם וַיִּפְדֶּךָ יְהוָה  
But you shall remember that a slave you were in Egypt and redeemed you  
H2142 H5650 H1961 H4714 H6299 H3068

וְזָכַרְתָּ כִּי עֶבֶד הָיִיתָ בְּמִצְרַיִם וַיִּפְדֶּךָ יְהוָה  
this thing - to do command you I thus upon from there your God  
H2088 H1697 H0853 H6680 H0595 H8033 H0430

but thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt, and Jehovah thy God redeemed thee thence: therefore I command thee to do this thing.

19 כִּי תִקְצֹר תִּקְצֹר קַצִּירְךָ בְּשִׂדְךָ וְשָׁכַחְתָּ עֹמֶר בַּשָּׂדֶה לֹא  
When you reap you reap your harvest in your field and forget a sheaf in the field not  
H7911 H3808

וְשָׁכַחְתָּ עֹמֶר בַּשָּׂדֶה לֹא  
the fatherless for the stranger to get it you shall go back  
H3490 H1616 H3947 H7725

וְשָׁכַחְתָּ עֹמֶר בַּשָּׂדֶה לֹא  
of your hands the work in all your God Jehovah may bless you  
H3027 H4639 H3605 H0430 H3068 H1288

When thou reapest thy harvest in thy field, and hast forgot a sheaf in the field, thou shalt not go again to fetch it: it shall be for the sojourner, for the fatherless, and for the widow; that Jehovah thy God may bless thee in all the work of thy hands.

20

לְגֵר	אֲחֲרַיִךְ	תִּפְאֹר	לֹא	זֵיתֹןְךָ	תַּחֲבֹט	כִּי
for the stranger	again	you shall go over the boughs	not	your olive trees	you beat	When
<a href="#">H1616</a>			<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2132</a>	<a href="#">H2251</a>	

  

ס	יִהְיֶה:	וְלֹא־לְמָנָה	לִיתוֹם
-	it shall be	and the widow	the fatherless
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0490</a>	<a href="#">H3490</a>

When thou beatest thine olive-tree, thou shalt not go over the boughs again: it shall be for the sojourner, for the fatherless, and for the widow.

21

אֲחֲרַיִךְ	תַּעֲלֹל	לֹא	כַּרְמְךָ	תִּבְצֹר	כִּי
afterward	you shall glean [it]	not	of your vineyard	you gather the grapes	When
		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3754</a>	<a href="#">H1219</a>	

  

יִהְיֶה:	וְלֹא־לְמָנָה	לִיתוֹם	לְגֵר
it shall be	and the widow	the fatherless	for the stranger
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0490</a>	<a href="#">H3490</a>	<a href="#">H1616</a>

When thou gatherest the grapes of thy vineyard, thou shalt not glean it after thee: it shall be for the sojourner, for the fatherless, and for the widow.

22

אֲנֹכִי	כֵּן	עַל־	מִצְרַיִם	בְּאֶרֶץ	הָיִיתָ	עֶבֶד	כִּי־	וַזְכֹּרְתָּ
I	thus	upon	of Egypt	in the land	you were	a slave	that	And you shall remember
<a href="#">H0595</a>			<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H5650</a>		<a href="#">H2142</a>

  

ס	הַזֶּה:	הַדָּבָר	אֶת־	לַעֲשׂוֹת	מִצְוָהְךָ
-	this	thing	-	to do	command you
	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H6680</a>

And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt: therefore I command thee to do this thing.